

AGATA KOZAK - AGATA KOZAK - AGATA KOZAK - AGATA KOZAK - AGATA KOZAK - AGATA KOZAK - AGATA KOZAK - AGATA KOZAK - AGATA KOZAK - AGATA KOZAK - AGATA KOZAK

W razie zainteresowania notą o książce oraz przekładem fragmentu tekstu prosimy o kontakt z Agata Kozak:

agatakozak001@gmail.com

Informacje na temat Agata Kozak można znaleźć na stronie archipelagos-eu.org

Agata Kozak



Être à sa place

Książka Claire Marin łączy przenikliwą refleksję filozoficzną z wysokiej próby stylem literackim. Esej Être à sa place jest poświęcony pojęciu miejsca – jeśli zaś mowa o miejscu, to również o pustce, o wiecznej grze obecności i nieobecności. Nasze przyzwyczajenia myślowe sprawiają, że chętnie dzielimy ludzi na nomadów i tych zakorzenionych. Zdaniem Claire Marin taka alternatywa jest fałszywa, ponieważ życie człowieka to „wędrówka usiana przystankami natury uczuciowej i społecznej, geograficznej i politycznej”. W jaki sposób zamieszkujemy świat i własne ciało? Czy do poczucia pełni potrzebujemy konkretnych miejsc? Jaki jest najgłębszy sens wyrażenia „być na swoim miejscu”? Czym jest chęć posiadania własnego miejsca, poszukiwanie tego „prawdziwego”, pragnienie, aby spróbować wszelkich rodzajów życia? Co oznacza poczucie, że zajmujemy odpowiednie miejsce, albo przeciwnie, że życie złapało nas w pułapkę? Claire Marin przygląda się miejscu człowieka w kręgu rodzinnym i przyjacielskim, w związku, w pracy, i sposobowi, w jaki zamieszkujemy własne wnętrza. Swoje refleksje rozwija w oparciu o bardzo liczne odwołania do utworów powieściowych, poetyckich i prac filozoficznych, tworząc książkę, która porywa i pomaga zrozumieć samego siebie.

O sieci d'Archipelagos :

Celem sieci Archipelagos jest odkrywanie różnorodności głosów literackich z całej Europy, przede wszystkim z języków rzadziej używanych w międzynarodowym obiegu. Będziemy wspierać pracowników branży książkowej oraz tłumaczy jako odkrywców literackich perełek.